

La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

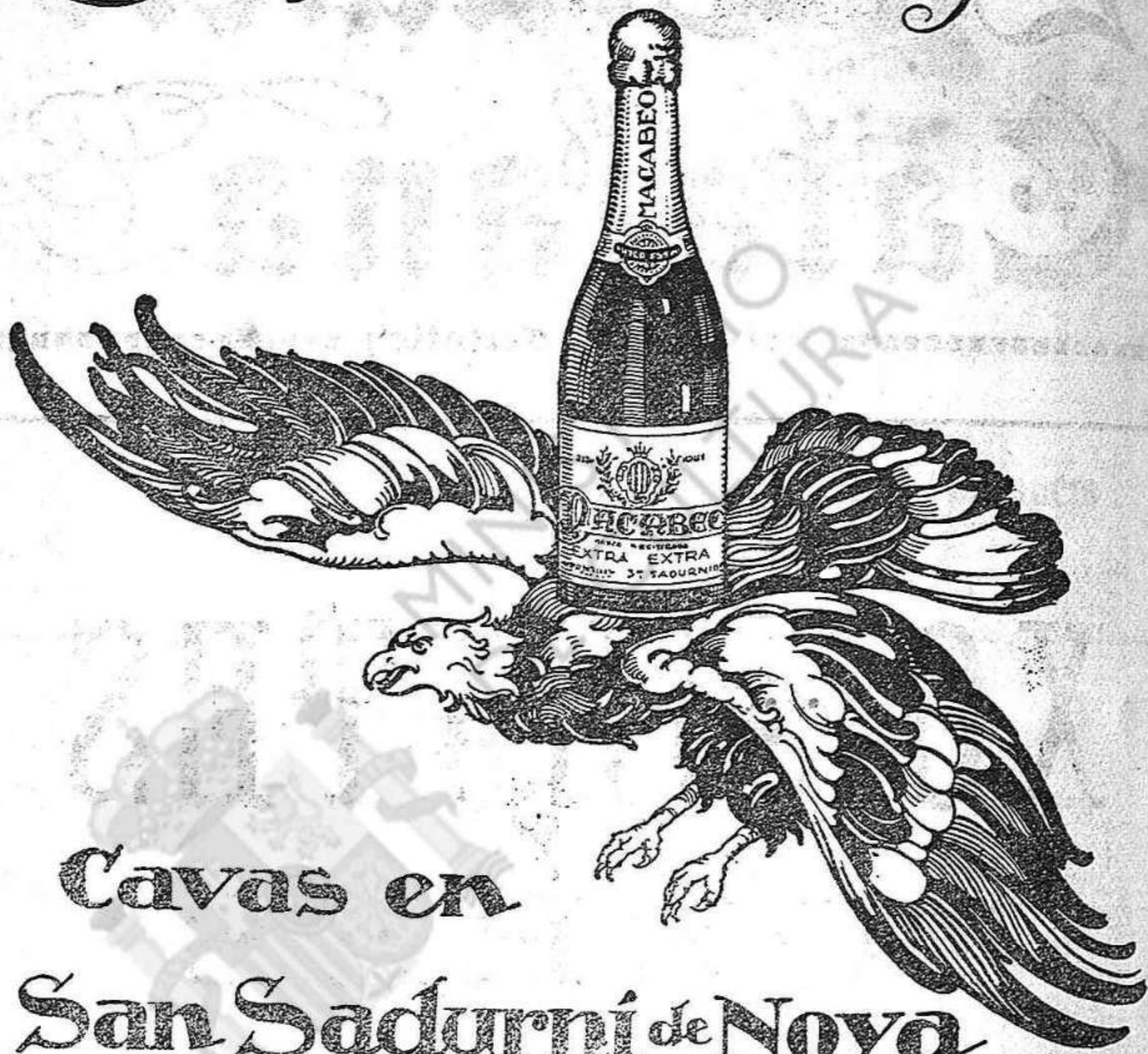
XOCOLATES
TORRAS

SON ELS MILLORS

Y MES ACREDITATS

CHAMPAN MACABEO

Ramon Fontanals



Cavas en San Sadurní de Noya

Xampany ideal per la seva finura exquisida
y «boquet» agradable.

Probèulo, y serà la vostra marca favorita.

Els onvalesents no'n volen d'altre

Gran Dipòsit: Dr. Cardelús - OLOT

Curación radical de las hiperclorhidrias gástricas (agrores), catarros del estómago, vías biliares y artrismo, con el uso de los

Poli-Alcalinos «Gomas»

Desaparición completa de las enfermedades de la piel, herpéticas, eczema, impétigos, especialmente erisipelas y quemaduras, con la aplicación de la

Alba-Crema «Gomas»

Muestras gratis solicitense a

Farmacia Laboratorio Condom, Rogent, 44, Barcelona

En venta: **Farmacia E. Cardelús, Calle Ferrarons, 10, Olot**

ALIMENTOS ESPECIALES

Sarribas

VEGETARIANOS Y DE
RÉGIMEN

PARA

Diabéticos

DELICADOS DEL

ESTÓMAGO, VIENTRES,
CONVALESCIENTES,
DEBILITADOS, TUBER-
CULOSOS, OBESOS, AL-
BUMINURICOS, ARTRI-
TICOS. (alimentos especiales para NIÑOS
y personas ANCIANAS).

Se envían paquetes a provincias sin
aumento de precio.

CATALOGO y FOLLETOS
GRATIS

Dipòsit a Olot: **Mateu Xaudiera**

Sant Rafel, 2

Gran exposició de Mobles a preus limitats

JOAQUIM SELLAS

Carrer de l'Hospici, 6.—OLOT

Calaixeres a 100 ptes. Tauletes de nit a 17 i 20 ptes.

Armaris mirall a 200 ptes. Bufets a 200 ptes.

Taules menjador a 30 i 40 ptes. Tocadors a 75 ptes.

Llits de Viena de tots preus i mides

Llits combinats a 35 ptes.

Doselets, escaparates i miralls de totes mides i preus

Liquidem un estoc de mobles per cambi de magatzem al carrer de Vayreda, 17 (baixos)

➡ APROFITEU AQUESTA REBAIXA ➡ SOLS PER ALGUNS DIES ➡

Compañía Trasatlántica

Vapores Correos Trasatlánticos

SERVICIOS

Rápido.-Norte España - Cuba - México. Mediterraneo.- Costa-Firme-Pacífico.

Express.-Mediterraneo-Argentina. Mediterraneo.-Cuba-México. Mediterraneo.-New-York.

Mediterraneo.-Filipinas, Japón y China. Mediterraneo. - Fernando-Póo.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Orquesta - Capilla, etc.

Para informes a las Agencias de la Compañía en los principales puertos de España.

En **Barcelona:** { Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.
Consignatario: **A. Ripoll**, Vía Layetana, 5.

Casa Boix

Pintors · Dauradors · Decoradors

Aquesta Casa, la més antiga de tota la comarca, admet tota classe d'encàrrechs per a **pintar**, **empaperar** ò **daurar**, ab un 25 % de descompte devant d'un pressupost d'alguna altre casa. Ho faciliten les grans compres al comptat y tenir la casa personal propi.

Acredita a la Casa Boix, com a Dauradors competents y econòmichs, la gran profusió de treballs, de més de 50 anys ensà, qu'ha realitzat en una moltitud d'Iglesies del Bisbat, daurant Altars y Oratoris particulars que permanexeu en un excelent estat de brillantès y consistencia.

Ab temps anticipat s'empaperen habitacions, de cabuda 6 rulls, a 15 pessetes una, compres treball, paper, pastes, cola y demés.

Ab les matexes condicions se pinten habitacions a 10 ptes., Balconeres (mida corrent) a 2'50 ptes. y portes (mida corrent) a 1 pta.

Especialitat en daurats als lletreros de cristall.

CASA, TALLERS y MAGATZEMS: Sant Pere Martir, n.º 20, - OLOT

MAGATZEM DE ROBES

CASA NYERA

DE

JOAN GUITART

NOVETATS PER A SENYORA

VINC el gust d'assabentar a tota la distingida clientela i al públic en general, que aquesta casa ja ha rebut totes les novetats en **Sedes, Llanaes i Cotons** de gran fantasia.

Gèneres per abric, tant en llanaes com en sedes.

Etamins estampats de gran novetat.

Sedes estampades, darrera creació.

Charmelencs novetat, en llanaes i sedes.

Crespons de seda.

Percals, gran varietat de dibuixos i classes.

Camises percal i Popelin.

Corbates darrera novetat.

Gorres d'home, darrera novetat.

Lligues i Tirants.

Mocadors, gran novetat.

Paraigues de totes classes.

Mitges de cotó, fil y de seda.

Gèneres de punt de totes classes.

ESPECIALITAT en tota classe de gèneres negres

No comprin sense veure abans les **NOVETATS** en tots els articles i preus.

ANTIGA CASA NYERA

Carrer de l'Aigua - Olot

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

LA CREU AL COLISSÈU DE ROMA

El dia 18 del present maig fou celebrada a Roma una imponent cerimònia que consistí en la inauguració solemnia de la Creu aixecada al bell mig del Colissèu.

Es actualment el Colissèu viva romanalla de lo que fou immensa pista d'espectacles, tota de marbre y coberta d'estatues. Construït per mans dels hebreus, que Tito portà esclaus de Jerusalem, formava una elipsi ab una perifèria interior de dos cents trentanou metres, estant els murs exteriors apoyats en vuytanta archs que, en quatre restalleres sobreposades d'arquitectura, atenyien l'alsaria de quaranta nou metres.

La seva estupenda cabuda permetia que corressin dintre seu amples venes d'aygua que perfumaven y refrescaven els sentits d'aquelles moltituts paganes que, afamades y assedegades de plaher, acudien als espectacles embrutidors com l'embriach a la taberna enllordadora.

Un miler d'anys després de la seva construcció, l'atreuït Robert Guiscard (qui blandia ab una ma la espasa y la llansa ab l'altra) n'enrunà la meytat per temor de que no servís de baluart contra els seus exèrcits, y malgrat que la meytat restant serví de pedrera d'ahont foren trets els elements pètris per a construhir magnífichs palaus y soperbes torres, encare la seva magnificencia encisa al visitant com una renglera de perles entre un munt de runes.

¡Qui li havia de dir a Tito quan després de manar cons-

truhirlo l'inaugurà representanthi, ultra d'una gran comparsa de gladiadors, l'imponent espectacle d'una batalla naval y un estol de cinch mil fères, que vint sigles més tart el poble italià, presidit per la seva Reyna y'ls primers magistrats del Estat, hi axecaria la Creu redemptora cantant l'himne triomfal de

«Del Rey flamegen els penons;
y de la Creu ahont el Senyor
de l'Univers morí pel món
esclata'l gran misteri.

* * *

La profecia s'ha complert,
que feu David ab mot fidel
dihent: Del arbre de la Creu
Deu reyna en tots els pobles». (1)

¡Qui havia de somniar que aquelles gemmes que s'extremien en rebre els esquitjos de llot exits de les boques de la turba embriaga, somriurién encara entre runes escoltant els visques a la Ciutat eterna, als Reys catòlics y al Sant Pare!

¡Oh com devien sentirse renovades totes aquelles arenes xopes de sanch ignocent al contacte ab els pomellichs de roses tirades per els aeroplans damunt la Santa Creu, y ab l'alé de les pregaries fervoroses de la Reyna agenollada y recullida davant del Làbaro sagrat triomfador!

A Roma, ruïnes del paganisme, ab la Creu triomfant damunt aclamada per tot el poble; y axò, al mateix temps que'n nostra catòlica Espanya els cors dels bons espanyols vibren d'entusiasme, festejant el Jubileu de la Monarquia d'un Rey, qui, com ha fet constar la premsa catòlica unànimament, té per gloria principal del seu reynat l'entronisació pública del Sagrat Cor de Jesús en tota la Nació.

Son fets memorables que obren el cor a la esperança y marquen als catòlics d'acció un camí de conquesta afressat y lluminós.

Fa més d'un sigle que'l paganisme malda per a renaxer més brutal y bestialisador que abans del cristianisme. Les estravagancies immorals y l'exotisme en l'art, en la política, en la sociologia, en la moral, que avuy passen per genialitats y tro-

(1) Del himne «Vexilla Regis», Setmana Santa, traducció de Mn. Joseph Forn, pvre. «Foment de Pietat Catalana».

balles moderníssimes, no mes s'aguanten y engresquen mirant-les tal com ho fa la societat de nostres dies, d'un troç lluny, y ab llum artificial, estrafedora. Són com decoracions teatrals ò com ninots de palla; esgratinyantles un poch, darrera la purpurina ò la pintura enlluhernadora, hi troben el paper ò el buyt inconsistent. Si alguna cosa tenen es una antigalla fossilisada que ja havia caygut en ridícol quan el veritable valor humà va imposarse sota l'ombra civilisadora de la Creu.

* * *

Axís la lley del contrast y del viceversa, que sempre plana sobre la torre de Babel del orgull humà, torna a mostrarnos el fenòmen de una època que tot volent prescindir y arreconar la civilisació catòlica per arcaica y antiquada, s'entreté a fer recular la humanitat al barberisme més estúpit y a fer reapareixer en els pobles civilisats el selvatgisme dels que encara estàn entre tenebres.

No cab en un article periodístich l'estudi detallat d'aquesta afirmació en tots els rams de l'activitat humana, però vagi un botó per a mostra. El de les modes femenines. ¿No es cert que per el camí que van, aviat hi haurà poca diferencia entre les dones que avuy volen passar per *de bon gust* y les de la selva? Aquelles també adornen els seus cossos y a voltes ab obgetes valiosíssims, però no saben rés de modestia ni de les joyes espirituals que son el distintiu de la dona civilisada. Aquesta, quan en els vestits y ornament del seu cós no hi busca més que'l *figurar*, prescindint de les lleys morals y'ls seus preceptes, resta a més baix nivell que la dona selvatge, puig ella, al cap d'avall, d'aquestes lleys superiors no en sap rés, mentres la impúdica civilisada *no vol saberne*.

En els darrers temps la devallada al abim ha estat vertiginosa. Encara hi ha hores en les quals els pessimistes tremolen aturdits, però, ¡Deu encara està ab nosaltres! sovintegen cada dia més les senyals de restauració que no sols indiquen com existexen veritables exèrcits de creuhats de la Bona Causa, sinó també que Deu ens crida de nou a restablir l'imperi del ordre y de la Moral progressista de debó, qu'es la cristiana. Fins les corones y les perxes socials que representen els exos del ordre ciutadà ocupen ja el seu lloch en aquestes campanyes.

Es la veu de Deu; no hi fem el sort, catòlichs d'acció, y no

desertém de nostre lloch. Particularment, en públich, a casa, a la fàbrica, que la Creu s'axequi sobre les runes de les ideyes y de les costums paganisades de l'època, que renasqui ab tot el seu esplendor la Fè de nostres passats y que'ls fulgors del sol vivificador de la Moral cristiana iluminin y donguin vigor a les nostres ideyes, als nostres amors, a les nostres accions y a les nostres costums.

La consolidació del Catolicisme pràctich consolidarà la societat esmaperduda.

La soca de la Creu sagrada ara s'ha plantat al mitg de la pendent per ahont rodolaven Espanya y Italia cap al abim de la anarquía y de l'ignominia, y les dugues Nacions fan esforços ben obiradors per a axecarse a l'ombra del Arbre sant. Cooperemhi tots catòlichs, amichs, cooperemhi tots ab oracions, ab una acció ferma y decidida y ab exemples vius de Virtut.

Ens ho reclama la nostra condició y la Patria ho espera.

FIDEL CATALÁ



LA NOSTRA CAMPANYA

Ha esset tan ben acollida la nostra campanya de protesta contra'ls incalificables abusos qu'està cometent la Companyia Nacional de Telèfons, que son pochs els dies que no rebi la redacció de LA TRADICIO CATALANA cartes de felicitació y manifestacions d'agrado, per la nostra actitud sincera y valenta, de diferents indrets de la comarca y de fòra d'ella.

En les comarques de Vich, Ripoll, Girona y Figueres ha repercutit el nostre clam y son varies les Revistes y periòdichs que reproduhexen els nostres articles y fan comentaris encomiástichs de la defensa que constantment fem dels interessos generals y dels drets tan sensiblement afectats dels ciutadans en l'afer enutjós dels Telèfons.

Inclós, d'entre'l notable nombre de subscriptors que tenim a Barcelona, una ilustre personalitat que pren molt interés per les coses olotines, després de encomiar la nostra labor periodística en els capdals assumptes de Telèfons y del impost únich sobre'ls autos, ens diu lo següent:

«Son asuntos estos (los de Teléfonos y del Impuesto único sobre autos) que representan un verdadero atentado a la vida rural, lo propio que la exclusiva de los autobuses. Tal vez sería conveniente que el Ayuntamiento de esa tomase parte en esta campaña, uniéndose a otras poblaciones como Vich y Ripoll que están en el mismo caso. Yo he hecho particularmente alguna gestión cerca del alto personal de la Compañía en ésta (Barcelona) y tuvieron la *frescura* de contestarme que creían que los abonados de esa y otras poblaciones ya estaban «convencidos».

* * *

Es tanta la indignación que causa la idiosincrasia d'aquestos nous amos dels telèfons que sabem de molts abonats, indignadíssims, volen renunciar totalment a aquest medi ideal de ràpida comunicació.

Tal vegada si s'hagués pres aquesta determinació des del principi per tots els abonats, la Compañía hauria entrat en rahó *convencuda* del pas en fals que donaren al pendre possessió de les línies.

No obstant, si es veritat la dita de que «No se ganó Zamora en una hora», creyem nosaltres que la Compañía no tardarà molt temps en donarse compte del seu equivocat procedir, lo que celebraria tothom puig segurament vindrà una rectificació satisfactoria.

Mentrestant LA TRADICIÓN CATALANA, ab serenitat y constancia seguirà defensant fins al final la causa de la justicia, satisfeta d'haver complert el seu deure periodístich, y persuadida del èxit al qual ens esperona el públich agotant cada setmana els exemplars del nostre periòdich, tot hi haver aumentat considerablement la tirada.



DEL AMBIENT

LA MEDALLA MIRACULOSA

Ja era hora que aparegués en la nostra ciutat la devoció a la Verge Immaculada baix la forma tan simpàtica com suggestiva y eficaz del culte a domicili de la Verge Santíssima de la «Medalla Miraculosa».

Y axò serà un fet, no passatger sinò molt permanent y esplendorós, gracies al zel de les religioses Filles de la Caritat

de Sant Vicens de Paül, y a la inmillorable protecció que ha trobat en el cor bondadós del Sr. Párroco-Arceiprest; el qui amatent sempre a tot lo que representa el be esperitual dels seus feligresos, ha acollit tan bella iniciativa ab tot el seu entussiasme apostòlich.

Algú potser dirà:—Una innovació més—.

Jo respondré: Una devoció que d'aquí a tres anys farà un sigle que's coneix arrèu del món, que està extesa per tot Europa, y d'un modo particular a Espanya y a les Repúbliques hispano-americanes.

Una devoció que la va baxar del Cel la Mare de Deu en persona, al revelar-la l'any 1830, a la Venerable Filla de la Caritat de Sant Vicens de Paül Sor Catarina Labouré, a Paris:

Una devoció que radica en aquesta Medalla Miraculosa que la propia Verge, en varies de les seves aparicions a la Venerable religiosa li va confiar, ab les següents paraules: «Es precis acunyar una medalla segons aquest model; tots els que la portin posada tenint aplicades les indulgencies, y devotament resin aquesta pregaria, alcançaràn especial protecció de la Mare de Deu».

La súplica a que's refereix la Verge es la que ab lletres d'or estava escrita al voltant seu (de la Verge) en semicircol «¡Oh Maria, concebuda sens pecat; preguèu per nosaltres que recurrim a Vos!»

La Regina dels Cels estava de peu, dintre'l march d'un retaule en forma ovalada, sobre'l globo del mon y del qual sols s'en veyia la meytat; portava un vestit blanch y mantell blau platejat; tenia en les seves mans uns com diamants dels quals ne sortien en forma de vano uns raigs molt resplandents que quèyen sobre la terra.

La Verge li va dir: «Aquests raigs son figura de les gracies que Maria consegueix de Deu per als homes...»

Després, el retaule va girarse y en l'anvers vegé la vident la lletra M, ab una creu al cim, y dessota dos cors, el de Jesús y Maria, rodejat el primer d'una corona d'espines, y atravessat el segon per una espasa. Allavors fou quan va sentir la dolça veu de la Verge, diguentli que acunyessin una medalla segons el model que acabava de veurer.

Aquesta es la novíssima y benhaurada devoció a la Verge que en virtut de la Medalla Miraculosa ha obrat milenars de prodigis, gorint enfermetats incurables del cos y sobre tot mostrant un singular poder per la conversió dels pecadors.

Entre les més ressonants recordem la del juheu Ratisbona, que tingué la dita de veurer, apareguda, en la Iglesia de Sant Andréu delle Fratte de Roma, a la propia Verge del Cel del mateix modo que està gravada en la Medalla Miraculosa.

No menys prodigiosa y sensacional fou la conversió del célebre impio y refinat escriptor y poeta En Sebastià de Luque, l'any 1911, qui estant en l'agonia desenganyat dels metges de més fama de Madrid, curà repentinament en virtut de la Medalla Miraculosa que portava penjada al coll, l'últim dia de la Novena que feren les Germanes de la Caritat, pregant per la salut del seu cós y de la seva ànima.

Felicitèmnos de una devoció que no desmereix de les altres y que'ns donarà ocasió de propagar les glories y el poder de la Regina del Cel per medi de la seva Miraculosa Medalla, la qual obrarà, sens dupte, en la nostra ciutat, singulars prodigis y gracies, segons maternal y divina promesa.

D. S.



ENCANT DE PRIMAVERA

Amicalment a Na Enriqueta Puig

*Primavera, primavera
que estotges nits de claró
i el soliloqui i fatlera
de l'allarat papallò
que esclofoies la bellesa
dels jardins i de les valls
i fas regalá amb dolcesa
les aigues dels degotalls;
que pintes tardes enceses
i cap vespres diamantins,*

*iquin garbuix de galaneses
primavera guardes dins!*

*Primavera, primavera,
niu de llum, i de goig lleu
que festeges posturera
tot quant trobes vora teu,
i al roserar dones vida
i claror al roig clavell
i en la muntanya florida*

una cansó al passarell...
 Duus la falda tota plena
 de perfums insospitats
 i tota tu ets una ofrena
 d'ungiments mai prou copsats!

—
 Primavera, primavera
 que escorcolles un bon xic
 on la goja fetillera
 diu l'amor al pastoric;
 que cobriceles d'estrelles
 el seu talem recerós
 i esmaltes de maravelles
 els gerds prats de son redós,
 i en tant la goja ses randes
 enmiralla al estanyol
 els hi fas cantar corrandes

pel glosaire rossinyol...

—
 Primavera, primavera
 de rialla d'or i argent
 la que encercla joganera
 tota llum del sentiment
 i per fer-la més potentia
 encomanes dins del cor
 aquella viva i roenta
 flamarada del amor!

• • • • •
 Mirífica claraboia
 del bell temps primaverat,
 dintre aqueix meu cor de noia
 guarneixe-m'hi la gran toia
 d'una amor ben divinal...!

M.^a CONCEPCIÓ CARRERAS



NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—29, Diumenge. Sts. Restitut, Màxim y Maximini, bs. y cfrs.

30, Dilluns. Sts. Fèlix, I, p. y mr., y Ferràn III, rey d'Espanya.

31, Dimars. Ntra. Sra. de l'Amor Hermós. Sta. Aurèlia.

1 de juny, Dimecres. Sts. Fortunat, pvre. y mr., Simeó, mj., y Pau, mr.

2, Dijous. Sts. Erasme y Marcelí, mrs., y Sta. Emilia, mr.

3, Divendres. St. Isaac, mr. y Stes. Clotilde y Paula, vg. y mr.

4, Dissabte. Sts. Francesch Caracciolo, cfr. y fdr. y Sta. Saturnina vg. y mr.—*Vigilia.*—*Dejuni.*—*Abstinència de carn.*—*Visita general de presons.*—(I. B.).

Quaranta Hores.—Demà acaben a la iglesia de la Divina Providencia, essent la exposició de S. D. M. de dos quarts de 5 a dos quarts de 9.

Dilluns passaràn a la iglesia del Hospital, essent la exposició de les 7 a dos quarts de 9.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspòn al grup quart.

Explicació Catequística.—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y en la de Ntra. Sra. del Tura durant la de 11.

Exercicis del Mes al Sagrat Cor de Jesús.—*Iglesia Parroquial.*—A tres quarts de 7 del matí, durant la santa Missa, ab Comunió cada dia, en el mateix altar del S. Cor de Jesús. Començarà el dimecres.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—A un quart de 9 del vespre.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—A les 8 del matí. Els diumenges a les 9.

Iglesia del Hospital.—A un quart de 7 del matí.

Iglesia del Carme.—A dos quarts de 7 del matí y a les 8 del vespre.

Iglesia del Immaculat Cor de Maria.—A tres quarts de 7 del matí. Els diumenges y dies festius, serà a les 7 del matí.

Iglesia de la Divina Providencia.—A tres quarts de 7.

Iglesia Parroquial.—Ahir, durant el Mes de Maria, va començar la novena en honor del Esperit Sant.

Demà, se celebrarà la festa del Roser d'aquesta Parroquia, ab Ofici solemne y sermó-panegírich.

Demà tindrà lloch la conclusió solemne del Mes de Maria. Al matí, a les 7, Missa de Comunió general, ab plàtica pel Sr. Rector. A les 4 de tarda, Exercici del Mes de Maria, ab sermó, besamans y càntichs a la Verge.

El dilluns y dimars, continuarà el Mes de Maria a l'hora acostumada.

Dimecres, a dos quarts de 8 del vespre, hi haurà la Conferencia Apologètica per als Exercitans y tots els aymants de la gran Obra.

Divendres, a tres quarts de 7 del matí, l'Apostolat de la Oració celebrarà Comunió mesal y exercici de primer divendres de mes. A tres quarts de 8, Missa de Comunió per als noys y noyes que practiquen els nou primers divendres. L'intenció del mes es: *Que sigui més intimament conegut el S. Cor tal com s'ens presenta en l'Evangelí.*

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Avuy, després del rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona y deprés el Mes de Maria.

Demà, a tres quarts de 8 del vespre, Rosari, conclusió del Mes de Maria, sermó, besamans y Goigs de Ntra. Senyora.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, la Congregació de l'Immaculada y Sant Lluís Gonçaga, celebrarà missa de Congregació durant la qual se continuaran els Sis Diumenges de Sant Lluís, podentse guanyar Indulgencia Plenaria en cada un d'ells.

Iglesia del Hospital.—Demà, a dos quarts de 9, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a tres quarts de 8 del vespre, rosari y exercici *sabatí*, ab assistencia de la V. O. T.

Demà, durant la missa del Mes de Maria, hi haurà Comunió general.

Dimars, a dos quarts de 7 del matí, solemne conclusió del Mes de Maig ab besamans.

¡Molt aviat Olga! SENYORETA: per son propi interés gravi be aquest nom en sa memoria.

Dimecres, a dos quarts de 7 del matí y a les 8 del vespre, Mes del S. Cor de Jesús, ab exercici a Sta. Teresina al vespre.

Dijous, a dos quarts de 8 del vespre, pràctica de l'Hora Santa.

Divendres, l'exercici del S. Cor de Jesús del matí serà ab exposició de S. D. M.

Dissabte, a les 8, missa de la Verge.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a les 8 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Avuy, a un quart de 5 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge.

Demà, misses a les 6 y 7. A un quart de 9, rosari y missa de Comunió general ab cant.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Dimars, a les 11 del matí, conclusió del Mes de Maria, ab sermó que dirà el Rnd. D. Pere Masnou, Pàrroco-Arxioprest d'aquesta Parroquia, y acte seguit Besamans.

Dimecres, començarà en la missa conventual, el Mes al Sagrat Cor de Jesús, ab exposició de S. D. M.

Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, a dos quarts de 8 del matí, continua la Novena de la Verge de la Divina Providencia, ab missa meditació y cant. A tres quarts de 9, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. A la tarda, el Vía Crucis serà a les 3.

Dimars, a dos quarts de 8 se continuaran els Tretze Dimars a S. Antoni ab missa, meditació y cant pel chor Antonià. A les 8, conclusió de la novena a la Mare de la Divina Providencia. A dos quarts de 8 del vespre, conclusió del Mes de Maria ab assistència del Sr. Rector-Arxioprest y s'acabarà ab besamans a la Verge.

Dimecres, a les 7 del matí, se començarà el Mes del Sagrat Cor de Jesús ab exposició de S. D. M., missa y exercici del Mes. A dos quarts de 8, missa en honor de Sta. Teresa del Infant Jesús ab meditació.

Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.—Demà, a dos quarts de 3 de la tarda, Rosari y Visita.

LOCALS

✻ Sessió de la Comissió Municipal Permanent.

—El passat dimecres, se celebrà sessió pública ordinària de segona convocatorià baix la presidència del Arcalde, Sr. Hostench y ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Bretcha, y Buch, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

La Comissió Municipal Permanent enterada del escrit traslladant

Per a calçats de totes menes les mes grans novetats, la casa que'ls ben més baratos es el **Palau del Calçat**

l'acort de la Junta provincial de Sanitat, en merits de les reclamacions formulades per aquest Ajuntament sobre Titulars de Medicina, Farmacia y Veterinaria, y vista la circular de dita Junta publicada en el B. O. corresponent al dia 2 del present mes, tinguent en compte que'n l'expressat escrit se desestimen les peticions d'aquest Ajuntament, acordà autorisar al Sr. Arcalde per a que, de creure convenient presenti el corresponent recurs d'alçada davant el Ministeri de la Governació.

Fou per unanimitat aprobada y s'acordà exposar al públich per al temps legal, la ordenança per a la exacció de les contribucions especials imposades ab motiu de les obres d'axamplis y construcció de cloaques en el carrer de Mulleras.

Y, sense altres assumptes a tractar s'axecà la sessió.

✽ **El Prelat ve a Lourdes.** —Aquest any, el grup de les terres gironines que anirà a Lourdes ab el gran Pelegrinatge de l'Hospitalitat serà presidit per l'Ilm. Sr. Bisbe Dr. Vila y Martínez qui ja haurà tornat de Roma, y vol acompanyar els pelegrins diocessans per a postrarse davant la Verge dels Pirineus.

Sabèm que aquesta nova ha fèt aumentar arrèu l'entussiasme per assistir a l'esmentada Peregrinació, però cal advertir que qui no vulgui quedar sense lloch s'ha d'inscriure desseguida, puig s'està a punt de rebre l'ordre de tancar definitivament.

Com se sap, les inscripcions en la nostra ciutat s'han de fer a la Casa Rectoral.

✽ Per la superioritat respectiva, ha esset nomenada Directora de la Biblioteca Popular de la ciutat de Granollers, la simpàtica y gentil senyoreta Na Pilar Herp, que per espay de 6 anys y mitj ha exercit el mentat càrrech en la de la nostra ciutat. No cal dir el pesar que la seva absencia produhirà entre'ls olotins, atesa la seva cultura y altres qualitats personals que esmersava gustosament en profit dels llegidors olotins dedicant una especial atenció al servey de préstech que se utilisava molt en la nostra ciutat ahont se conquerí generals simpaties. Desde aquestes planes ens plau adreçarli la mes sincera enhorabona ab la seguretat de que, en son nou destí, sabrà captivarse nous lloers per afegir a la seva brillant carrera.

✽ En la carretera de Girona a Banyoles un auto atropellà a un vellet vehí de Riudellots de la Creu, morint al arribar al Hospital.

El chofer fou detingut.

Se venen dues cases del carrer de Sant Bernat. Donarà rahó Casademont, procurador dels Tribunals.

Casa PAU SASTRE. —Americanes d'SPORT confeccionades gran novetat, des de 35 ptes. — —

✿ Diumenge, se representà novament en el local de la Joventut Tradicionalista el preciós drama de Mossèn Antón Figueras «De cara a la mort», rebent els aficionats moltes felicitacions per la brillant execució de dita obra, del nombrós públich allí reunit.

El dia de l'Ascensió s'omplenà també'l saló del teatre, rebent els aficionats molts aplaudiments en l'interpretació de dos bonichs saynets y un drama en un acte.

Demà, a la tarda, posaràn en escena el drama «¡¡Catalunya!!» y un preciós saynet.

✿ Hem vist en la premsa que a la orquestra «La Principal Olotina» li han esset confiades novament unes audicions de sardanes que tocarà a Barcelona els dies 4, 5 y 6 del proper juny, havent esset demanada també per varies importants poblacions de dita provincia.

✿ Per a facilitar la concorrencia de viatgers ab motiu de les Festes Majors de Bonmatí y Sant Feliu de Pallarols que se celebrarán el dies 5 y 6 del proper mes de Juny, la Companyia del Ferrocarril O. a G., a mes del servey ordinari, posarà en circulació els extraordinaris següents:

Els trens núms. 2 y 11 per tota la línia. El núm. 2 surt de Girona a les 6 y arriba a Olot a les 8'57. El núm. 11 surt d'Olot a les 18'15 y arriba a Girona a les 20'55. En aytals dies se suprimeix el tren n.º 9.

✿ La Junta de la Lliga Parroquial de Perseverancia, recomana a tots els exercitants, l'assistencia al Mes de María que tindrà lloch demà en la nostra iglesia Parroquial.

Al mateix temps avinenta que'l proper dimecres el Sr. Rector donarà la conferencia apologètica a dos quarts de 8 en el lloc de costum.


✿ Dimecres arribaren de Montserrat, després de tres dies d'estar als peus de la nostra Moreneta, un considerable nombre d'associades olotines de la Arxiconfraria del Immaculat Cor de María establerta en el Colegi-Convenc de la nostra ciutat, satisfetes d'haver assistit als actes de la Peregrinació a Montserrat, que revestí una solemnitat extraordinaria y serviren de llaç per extrenyer més la germanor cristiana entre totes les Arxiconfraries de Catalunya.

✿ Dijous arribaren procedents de Banyoles la vintena de Exercitants olotins que han pres part en la Tanda última que termenà en l'esmentat dia de l'Ascensió del Senyor.

Han vingut contentíssims y satisfets d'haver pogut utilisar un medi tant apte com son els Exercicis, per a l'ilustració de la seva fe y aprofitament esperitual.

En mitges y mitjons lo més nou que la moda hagi creat lo trobareu al

PALAU DEL CALÇAT

 ¿QUÉ SERÁ OLGA?.....

✿ Com anunciarem, el passat dijous se reuní en un espayós saló de «La Caritat», bella institució olotina a càrrech de les abnegades Filles de la Caritat de Sant Vicens de Paul, una gran multitud de devots de la Verge de la Medalla Miraculosa, disposats a inscriurers en algun dels *Coros* per a la Visita Domiciliaria.

El Sr. Pàrroco-Arxioprest, després de enaltir les devocions similars de la Mare de Deu del Carme, Sagrada Família y Medalles de les múltiples invocacions ab les quals se honora a la Verge, digué que en la Medalla Miraculosa s'hi resumien totes les gracies y privilegis de les altres, essent molt recomenada per tots els Papes qu'han regit la Iglesia, desde 1830 fins al nostres dies.

Explicá l'origen de la Medalla, quin model fou ideat per la matexa Reyna dels Cels, y les revelacions de gracies extraordinaries per als que la portin posada ab les indulgencies, que confià a la Venerable Filla de la Caritat Sor Margarida Labouré a la qual se aparegué diferentes vegades.

Adoctrinà als oyents en el verdader esperit qu'han de tenir al demanar les gracies a la Verge, y per últim recomanà novament aquesta devoció, afegint que oportunament se anirà a la organisació de una Associació.

Tots els assistents al acte, sortiren entussiasmats per a propagar entre les seves amistats tan bella com excelsa devoció.

✿ S'ha publicat ja'l programa de la Festa de les Espigues y que si a Deu plau, procurarèm donarne un extracte en el número vinent.

Durant aquesta setmana s'ha treballat activament en la inscripció, essent a hores d'ara en nombre molt considerable'ls adoradors que aniràn a Bagur a tributar homenatge públich a Jesús Sagramentat, bó y acompanyantlo pels carrers de l'hermosa vila de les tan anomenades muntanyes de sorra, en triomfal processó.

Els qui desitgin participar de les emocions eucarístiques que's senten sempre en la tradicional y solemne Festa de les Espigues, vagin a inscriure's tot seguit a Casa D. Joan Serrat (a) Bet, advertint que'l plaç d'inscripció quedarà definitivament termenat per tot el día de demà.

✿ La Cambra de la Propietat d'aquest partit, considerant que'l nou impost sobre rodatge y carruatges de luxe, creat per recent disposició del ministre d'Hisenda, es manifestament excessiu y perjudicial als interessos d'aquesta comarca, sumantse a la protesta surgida arreu amb motiu de la disposició, ha sollicitat del referit ministeri la

El dis- tingit **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou domicili, Passeig de Gracia, 101, pral., Telèfon 1722, G.— Barcelona.— Consultes de 3 a 5 de la tarda.

reducció a just terme de les tarifes de dit impost per mitjà del següent telegrama: «Excmo. Sr. Ministro Hacienda—Madrid—Cámara Propiedad Partido Olot solicita V. E. notable reducción impuesto rodaje y camionaje lujo notoriamente excesivo y perjudicial intereses comarca.—Presidente, Mir.»

✿ Demà, arribaràn a la nostra ciutat dos significats redactors del gran rotatiu «La Nación», al objecte d'enterarse de les necessitats y aspiracions d'Olot y sa comarca, per a presentarles al Govern y al país des del seu gran diari, seguint el plà que s'ha imposat de conèixer l'estat y realitat de les poblacions d'Espanya y presentar solució als problemes d'interés públich.

✿ Del cada dia mes floreixent y acreditat «Centro Administrativo Comercial» que dirigeix el nostre apreciat amic D. Joan Triadú, hem rebut un Index complert dels viatges y excursions que organisa la Casa «Viajes Marsans» de Barcelona, en combinació ab la Federació Internacional de les Agències de Viatges «American Express C.º»

Es un follet digne de tota la atenció y interès, per lo econòmic y sugestiu dels seus itineraris. Se pot demanar al Agent-Corresponsal de la Casa Marsans en aquesta, Sr. Triadú.

✿ Demà a la tarda, sols estaràn obertes les farmacies de don Esteve Cardelús y D. Maties Fajula.

DE SOCIETAT.

✿ S'anuncia per a dintre poch la boda del jove En Joan Agustí, fill del fabricant D. Joseph, ab la distingida senyoreta Na María Lluisa Gobart, de Orense (Galicia).

✿ Ha celebrat la seva Professió Religiosa en el Convent de Carmelites de Banyoles la virtuosa novicia y compatricia nostra Sor María de Montserrat Balmaña y Carreras.

Li prengué els vots, pronunciant una sentida plàtica, el R. P. Angel Prat, Prior dels Carmelites de la nostra ciutat.

Deu la fassi una santa religiosa.

✿ La Auxiliar de la Biblioteca Popular de la nostra ciutat senyoreta Adela Riera, per trasllat de la seva propietaria Na M.ª Pilar Herp, actuarà interinament de Bibliotecaria-Directora.

L'esmentada Bibliotecaria Srta. Herp ens prega que desde aquestes planes despedim a les seves moltés amistats a qui no ha pogut saludar personalment.

CALÇAT DE FOOT-BOL y demás utensilis, LEGUIS, BANDES, al **PALAU DEL CATCAT**

¡Molt aviat Olga! SENYORETA: per son propi interès gravi bé aquest nom en sa memoria.

✿ Divendres de la setmana passada el nostre bon amich el Rev. D. Joseph Prat administrà el Sagrament del Baptisme al seu nebot Jordi, Joseph y Pancràs, fill recent nat del també apreciat En Joseph M.^a Jutglar y Prat.

✿ El dia següent, 21 del actual fou portat a les Piles Baptismals la nena recent nada dels joves esposos D. Joan Dou y D.^a Miquela Mas de Xexàs. Foren padrins els germans Antoni y Fernanda Dou Mas de Xexàs, que imposaren al nou batejat els noms de M.^a de la Mercè, Miquela y Antonia.

✿ El passat dilluns també celebraren ab gran joia y cristiana satisfacció l'acte de fer cristià al seu nou fillet, els distingits esposos D. Miquel Sacrest Navarro y D.^a Dolors Casellas.

Al recent batejat li foren imposats els noms de Joseph M.^a, Ramón y Sebastià pels padrins Ignasi y M.^a del Carme Sacrest Casellas.

Rebin tots la nostra coral felicitació.

✿ La esposa del nostre bon amich y subscriptor D. Jaume Casas Tenas infantá feliçment el passat diumenge a un robust y axerit nen que fou portat a les Piles Baptismals el dijous següent, diada de l'Ascensió del Senyor, haventseli imposat els noms de Lluís, Jaume, Ferriol pels seus padrins D. Genís Ramisa y l'avia materna D.^a Lluïsa Domenech.

GENERALS

✿ **Homenatge al Dr. Collell.**—Diumenge tingué lloch a Vich l'Homenatge al Canonge Collell ab assistència de representants de totes les associacions periodístiques de Catalunya, nomenantlo soci d'Honor la de Barcelona.

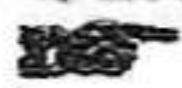
En el temple romà se li feu entrega de la ploma d'or, verdadera obra d'art de la Casa Cabot, contestant al President de l'Associació Sr. Pellicer, ab paraules eloqüents y d'amor a la professió periodística.

Després, en la casa Fatjó, ahont morí Balmes pronuncià un discurs fent un vibrant elogi del seu Mestre y paisà, el gran philosoph, y del Pare Casanova, jesuïta, per haver axecat un monument al gran Balmes ab la edició de les seves obres.

En mig d'una gran ovació, colocà una corona de rams del llozer que creix prop del temple romà y que's fill del que plantà Mossén Cinto Verdager per a commemorar la fundació de la Escola de Vich.

Finalment se celebrà un banquet en el que parlà l'octogenari sacerdot y'l català de St. Francisco de California Sr. Molera.

Mosaychs hidràulichs de bona qualitat
Fàbrica de Manuel Serra.

 Devant del Casal Marià.

+

NECROLOGIQUES

✿ A la matinada d'ahir, després d'una molt ràpida enfermetat y confortat ab els Sants Sagraments entregà la seva ànima a Deu el respectable y distingit senyor D. Salvador Ordeig y Figueras, alt empleat de la Banca Arnús.

A la seva senyora viuda D.^a Dolors Manzana Nebot, fills y demás familia fem present el nostre condol per tan sensible pèrdua.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a l'ànima del mentat difunt.—R. I. P.

ANUNCIS OFICIALS

Alcaldia Constitucional de la M. L. C. de Olot

Habiendo aprobado la Comisión municipal permanente en sesión del dia de ayer la Ordenanza particular para la imposición de la contribución especial sobre mejoras a los propietarios de las fincas lindantes con la calle de Mulleras con motivo del ensanche de dicha via y construcción de cloacas a cada lado del afirmado de la Carretera del Enlace, en sustitución de las cunetas que debia construir la Empresa concesionaria de las obras, se anuncia, que a tenor de lo preceptuado en el apartado G) del articulo 357 del Estatuto municipal, se hallará expuesta al público en la Secretaria del Ecxmo. Ayuntamiento la referida Ordenanza y demás documentos referentes al particular para que durante el plazo de quince dias y siete dias después puedan presentar los interesados las reclamaciones que estimen pertinentes.

Olot a 25 de Mayo de 1927.—El Alcalde, *R. Hostench Quintana*.

☛ ¿QUÉ SERÁ OLGA?.....

Impermeables per a home: 25 ptes.—Capas per a nens y nenes: 8 ptes.—
Guardapols, des de 7'50 ptes.—Devantals d'hule al **PALAU DEL CALÇAT**

☛ LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES.—De venda en la llibreria Bonet.

LA TRADICIO CATALANA OLOT	}	SUSCRIPCIO
REDACCIÓ: OM, 8, 1. ^{er} (Buçó a la entrada)		Espanya, un any 5 Ptes
ADMINISTRACIÓ: FONTANELLA, 20, 2. ^a		Unió Postal 7'50 Pago per avençat Número solt, 10 cèntims

OLOT.—Imprempta y llibreria de Ramón Bonet.—Major, 3.

HIDROLITINES

Dr. GRAU

INCOMPARABLE AGUA DE MESA

La inmensa popularidad adquirida por su acertada elaboración, nos ha obligado a establecer las variadas formas de envase que a continuación detallamos, adaptándolas a las diversas necesidades de su extraordinario consumo:

Caja corcho de 12 bolsitas

Vaso de cristal de 12 bolsitas (Estuche cartón)

Caja metálica de 36 bolsitas (Tipo familiar)

Caja de corcho de 100 bolsitas

(Para colegios, comunidades religiosas, etc.)

Caja de corcho de 250 bolsitas (Para la venta al detall)

NOTA: Con la CAJA DE CORCHO garantizamos su máxima conservación.

**LA SALUD Y FELICIDAD
RECUPERADAS**

NERVIOS SANOS
SUENO NATURAL
USANDO LOS PARCHES
Y PILDORAS ANTIHISTERICAS



MARCA REGISTRADA

SOR VIRGINIA

ANTIESPASMÓDICAS, CALMANTE S, HIPNOTICAS, DE ACCION SEDANTE Y DE RESULTADOS MARAVILLOSOS EN EL AGOTAMIENTO MENTAL, FATIGA CORPORAL, INSOMNIO NERVIOSO.
SIEMPRE ALIVIAN O CURAN. JAMAS PERJUDICAN

DE VENTA EN TODAS LAS
FARMACIAS

CADA PÍNDOLA CONTÉ: Extr. herba de la Mare de Déu (beleño) 0.10; Extr. valeriana 0.10; oxid. de zenc 0.10; bromur de càmfora 0.02; massa pilular de besneula 0.05 i exipient vegetal c/s.

Prescrites a diari per milers de metges.

PEGATS POROSOS FORTIFICANTS **SOR VIRGINIA**: Curan contorsions, reumatisme, dislocacions, nervis adolorits, etc.

EMPLASTRES PELS RONYONS **SOR VIRGINIA**: Cura les afecions dels ronyons, dolors en l'espatlla, dolors uterins, etc.

Recomenats per eminencies mèdiques, llevadores i totes les persones que n'han fet ús.

Universalment coneguts.

SERVEIS QUE PRESTA

«Viajes Marsans»

PER MEDIACIÓ DEL SEU AGENT-CORRESPONSAL EN AQUESTA CIUTAT

En Joan Triadú Mitjà

Carrer Major, 10, entressol

Oficina d'informes i Estudi de viatges, posada gratuïtament a disposició del públic per indicar-li les millors combinacions de bitllets, presuposts conuenients, itineraris mes practics i horaris cómodos.

Expendició rápida de bitllets de ferro-carrils i passatges marítims per a tots els punts del mon.

Creuers per tots els mars.

Bitllets directes d'anada i tornada. Individuals i colectius.

Bitllets circulars internacionals amb itinerari fixe a elecció del viatger.

Bitllets de cotxes-llits i cotxes-restaurant, reserva de departaments i de seients de luxe.

Organització d'excursions i viatges a «fort-fait». Totes les despeses compreses, ja sien viatges acompanyats o no i per una o varies persones, en grups íntims o colectius, o per Corporacions, Societats, etc.

Servei de conducció de les estacions a domicili i vice-versa.

Organització material de viatges de Congressistes d'investigacions científiques i Peregrinacions.

Organització de trens especials i fletament de baixells.

Excursions marítimes i terrestres amb yats i automóvils respectivament.

Automóvils particulars.

Informes sobre hotels, pensions, balnearis i sanatoris.

Segurs sobre equipatges.

Guies de ferro-carrils.

HERNIADOS

Pueden poner término a sus padecimientos con la aplicación de los renombrados aparatos C. A. BOER. Adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios y procuran la *seguridad*, la salud y, según las opiniones médicas y las de los mismos herniados, la *curación definitiva* como lo prueban las siguientes cartas:

Crespíá, a 20 de Mayo de 1927.

Sr. D. C. A. Boer, Barcelona.

Mi respetable Sr.: Le agradezco haber curado a mi hijo en menos de un año de la **hernia** que tenía desde que nació. Para que otros padres sepan los buenos resultados de los **aparatos C. A. BOER**, le autorizo para que publique la presente y me ofrezco de Vd. affmo. s. s. **Alfonso Casadevall**, CRESPIÁ (Gerona).

Palafrugell, a 16 de Mayo de 1927.

Sr. D. C. A. Boer, Barcelona.

Muy señor mío: Le agradezco mucho el haberme curado con sus buenos **aparatos y método C. A. BOER**, la **hernia muy gorda** que tenía en la ingle izquierda. Tengo 57 años de edad, trabajo en el campo y los aparatos nunca me han molestado en mis pesadas ocupaciones. Puede Vd. publicar esta carta y disponer de su atto. s. s. **Carlos Padresa Galí**, Barrio San Pons, n.º 4. PALAFRUGELL, (Gerona).

Guernica, el 11 de Abril 1927

Sr. D. C. A. BOER, Barcelona.

Muy apreciado Sr.: Tengo la satisfacción de comunicar a usted que estoy **totalmente curado** de las **dos hernias** que venía sufriendo desde mi **nacimiento**. No puedo menos que alabar sus buenos **aparatos y método C. A. Boer**. Le reitera las gracias y muy gustoso se ofrece su amigo s. s. y afmo. capellán, **Francisco Altamira**, BUSTURIA (Prov. de Vizcaya).

Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60, Barcelona.

Respetable Sr.: Tengo el gusto de participar a usted que **estoy curado** de la doble hernia rebelde que he padecido, pudiendo desempeñar todas mis tareas sin preocupación alguna, no obstante **mis 61 años**. Su agradecido servidor y capellán, **Cipriano Ormazabal**. Calle Narrica, 10, 3.º, drcha. SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa), a 4 de Abril de 1927.

HERNIADOS: Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las hernias *visitad* al Sr. C. A. BOER en:

FIGUERAS. Jueves, 2 de Junio, Hotel París.

LA BISBAL. Viernes, 3, Hotel Salleras.

GERONA. Sábado, 4, Hotel Comercio.

BAÑOLAS. Domingo, 5, Hotel Flora.

OLOT. Lunes, 6, Fonda la Estrella.

Aparatos del arte médico perfeccionados

Sistemas especiales para corregir piernas y parálisis infantil. — Piernas artificiales — Corsés reformadores de la escoliosis, cifosis, mal de pott — Desviaciones y caída de la matriz — Eventraciones — Obesidad — Riñón móvil — Varices — Hidróceles — Varicóceles.

C. A. Boer, Ortopédico, Pelayo 60, BARCELONA



En Sabel Barnadas i Vila

Morí el dia 13 del present mes

a la edat de 54 anys

confortat amb els Sants Sacraments i la Benedicció Apostòlica

A. C. S.

Els qui el ploreu: la seva vidua Na Antònia Fàbrega; fills Joan, Lluís, Ramón i M.^a del Tura; germà N'Eveli; mare política Catalina Plana; cunyats, cunyades, oncles, ties, nebots, nebodes, cosins, cosines i demés parents, i la senyoreta Maria Puigmitjà, al recordar a sos amics i coneguts tan sentida pèrdua, els preguen una oració per l'ànima del difunt i recomanen l'assistència als FUNERALS que, en son sufragi, tindran lloc en la Iglèsia Parroquial el divendres vinent, dia 3 de Juny, a les 9 del matí, per quina senyalada mercè restaran pregonament agraïts.

Olot, Maig de 1927.



El Señor

D. Salvador Ordeig y Figueras

Ha fallecido

a la edad de 71 años

habiendo recibido los Santos Sacramentos

E. P. D.

Sus afligidos: Viuda Dolores Manzana y Nebot; hijos Juanita y Luis; hijo político Alfredo Bessy; nietecita Denisa; hermanos Narciso, José (ausente), Joaquín y Enrique (ausente); hermanos políticos, sobrinos y demás familia, y la señorita Caridad Villabella, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al Oficio de Entierro que, en sufragio del alma del finado, se celebrará en la iglesia Parroquial el próximo lunes, día 30, a las nueve de su mañana, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Olot 27 de Mayo de 1927.